

Thông cáo báo chí chung Việt Nam - Ai Cập

07:28 08/09/2017

Chủ tịch nước Trần Đại Quang và Tổng thống Abdel Fattah Al Sisi bày tỏ hài lòng về những tiến triển trong quan hệ song phương, kể từ khi hai nước thiết lập quan hệ ngoại giao cách đây 54 năm.



Chủ tịch nước Trần Đại Quang tiếp đón Tổng thống Ai Cập Abdel Fattah Al Sisi

Nhận lời mời của Chủ tịch nước Trần Đại Quang, Tổng thống nước Cộng hòa Arab Ai Cập Abdel Fattah Al Sisi đã bắt đầu chuyến thăm cấp Nhà nước tới Việt Nam từ ngày 6-7/9/2017. Đây là chuyến thăm Việt Nam đầu tiên của người đứng đầu Nhà nước Ai Cập kể từ khi hai nước thiết lập quan hệ ngoại giao năm 1963.

Kết thúc chuyến thăm, hai bên đã ra Thông cáo báo chí chung.

TH&CL trân trọng giới thiệu toàn văn “Thông cáo báo chí chung về chuyến thăm cấp Nhà nước đến Việt Nam của Tổng thống Cộng hòa Arab Ai Cập Abdel Fattah Al Sisi”.

1. Nhận lời mời của Chủ tịch nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam Trần Đại Quang, Tổng thống nước Cộng hòa Arab Ai Cập Abdel Fattah Al Sisi đã thăm cấp Nhà nước tới Việt Nam từ ngày 6 đến 7 tháng 9 năm 2017. Tháp tùng Tổng thống Ai Cập có các Bộ trưởng Bộ Ngoại giao, Văn phòng Tổng thống, Bộ Điện lực và Năng lượng tái tạo, Bộ Đầu tư và Hợp tác Quốc tế, Bộ Giao thông vận tải và đoàn doanh nghiệp lớn gồm đại diện 20 doanh nghiệp thuộc nhiều lĩnh vực khác nhau.

2. Trong thời gian chuyến thăm, Tổng thống Abdel Fattah Al Sisi đã viếng lăng Chủ tịch Hồ Chí Minh và đặt vòng hoa tại Đài tưởng niệm các Liệt sỹ.

Tổng thống Abdel Fattah Al Sisi đã tiếp kiến Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng, hội đàm với Chủ tịch nước Trần Đại Quang, hội kiến Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc, Chủ tịch Quốc hội Nguyễn Thị Kim Ngân và dự diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam-Ai Cập.

Trong không khí thân mật và hữu nghị, hai bên đã trao đổi về hợp tác song phương và các vấn đề khu vực và quốc tế cùng quan tâm.

3. Chủ tịch nước Trần Đại Quang và Tổng thống Abdel Fattah Al Sisi bày tỏ hài lòng về những tiến triển trong quan hệ song phương kể từ khi hai nước thiết lập quan hệ ngoại giao cách đây 54 năm. Tổng thống Abdel Fattah Al Sisi chúc mừng nhân dân Việt Nam về những thành tựu đã đạt được trên nhiều lĩnh vực trong quá trình hội nhập kinh tế quốc tế. Chủ tịch nước Trần Đại Quang chúc mừng Ai Cập đã hoàn tất Lộ trình chuyển tiếp chính trị cùng nhiều cải cách kinh tế và các dự án phát triển quốc gia nhằm thực hiện chương trình Tầm nhìn Ai Cập 2030 mở ra nhiều cơ hội tăng cường hợp tác giữa hai nước trên các lĩnh vực.

Hai bên bày tỏ hài lòng về kết quả chuyến thăm lần đầu tiên của Tổng thống Ai Cập đến Việt Nam, coi đây là cột mốc quan trọng trong việc củng cố và tăng cường quan hệ hữu nghị truyền thống và hợp tác nhiều mặt giữa Việt Nam và Ai Cập.

4. Chủ tịch nước Trần Đại Quang và Tổng thống Abdel Fattah Al Sisi đã cùng trao đổi về quan hệ hai nước trên tất cả các lĩnh vực. Hai bên nhất trí tăng cường trao đổi đoàn các cấp thông qua các kênh chính phủ, quốc hội, địa phương, cũng như giao lưu nhân dân và kết nối doanh nghiệp hai nước; nhất trí tiếp tục phát huy hiệu quả các cơ chế hợp tác hiện có như Ủy ban liên Chính phủ, tham vấn chính trị và các cơ chế khác nhằm củng cố sự hiểu biết giữa hai nước.

5. Hai bên thống nhất cùng tổ chức các hoạt động thiết thực kỷ niệm 55 năm ngày thiết lập quan hệ ngoại giao vào năm 2018.

6. Hai bên hài lòng trước sự hợp tác tốt đẹp của hai nước trên các diễn đàn khu vực và quốc tế, bao gồm việc ủng hộ lẫn nhau ứng cử vào các tổ chức quốc tế trong khuôn khổ Liên hợp quốc.

7. Phía Ai Cập đánh giá cao việc Việt Nam ủng hộ Ai Cập gia nhập Hiệp ước Thân thiện và Hợp tác với ASEAN (TAC). Hai bên khẳng định sẵn sàng tăng cường hợp tác trên nhiều lĩnh vực và cùng nỗ lực vì sự tiến bộ và thịnh vượng ở mỗi khu vực.

8. Hai nhà Lãnh đạo đã trao đổi sâu sắc tình hình quốc tế và khu vực. Hai bên cho rằng hòa bình và ổn định ở khu vực Đông Nam Á và khu vực Trung Đông-châu Phi cần được duy trì vì lợi ích của nhân dân các nước. Hai bên khẳng định tầm quan trọng của việc tăng cường hợp tác quốc tế chống khủng bố, mối đe dọa chung các dân tộc yêu chuộng hòa bình. Hai bên ủng hộ tìm kiếm giải pháp hòa bình cho các cuộc khủng hoảng tại một số nước khu vực Trung Đông, đảm bảo thống nhất của các quốc gia trên.

Hai bên nhất trí ủng hộ quyền chính đáng của nhân dân Pa-le-xtin và sự cần thiết tái khởi động đàm phán hòa bình để đạt một giải pháp đúng đắn, toàn diện cuối cùng vì lợi ích của nhân dân Pa-le-xtin trên cơ sở giải pháp hai nhà nước.

9. Hai bên khẳng định mong muốn và quyết tâm duy trì một trật tự trên biển phù hợp với các nguyên tắc của luật quốc tế được thể hiện trong Công ước của Liên hợp quốc về luật Biển (UNCLOS).

10. Hai bên bày tỏ hài lòng trước việc ký kết Biên bản kỳ họp lần thứ 5 Ủy ban Liên Chính phủ Việt Nam - Ai Cập nhân chuyến thăm lần này và các kết quả của phiên họp cấp kỹ thuật của Ủy ban cùng với chuyến thăm Việt Nam của Bộ trưởng Đầu tư và Hợp tác Quốc tế Ai Cập và Chủ tịch Cơ quan Quản lý Khu kinh tế Kênh đào Suez (Xuy-ê) từ ngày 21 đến 23/8/2017.

11. Hai nhà Lãnh đạo nhất trí thúc đẩy hợp tác song phương trên các lĩnh vực thương mại, đầu tư và cam kết tạo mọi điều kiện thuận lợi để doanh nghiệp hai nước tăng cường tiếp cận thị trường của nhau nhằm sớm đạt mục tiêu kim ngạch thương mại song phương 1 tỷ USD trong thời gian tới.

12. Hai nhà Lãnh đạo khẳng định tầm quan trọng của việc thúc đẩy hợp tác trong các lĩnh vực thương mại, đầu tư, công nghiệp, doanh nghiệp vừa và nhỏ, nông nghiệp, nghề cá, vận tải, xây dựng cảng biển, đóng tàu, văn hóa, du lịch,

truyền thông và công nghệ thông tin, giáo dục và hợp tác giữa các địa phương hai nước. Hai bên nhất trí tăng cường hợp tác trong lĩnh vực tiêu chuẩn và chất lượng, Việt Nam hoan nghênh việc Ai Cập sẵn sàng giúp đỡ về kỹ thuật và đào tạo chuyên gia cho Việt Nam nhằm đạt tiêu chuẩn Halal cho hàng hóa xuất khẩu sang các nước Hồi giáo.

13. Hai bên đánh giá cao hợp tác song phương trong lĩnh vực văn hóa, đặc biệt trong việc trao đổi các đoàn nghệ thuật tham gia các liên hoan văn hóa, nghệ thuật và nhất trí cần tăng cường các hoạt động trao đổi văn hóa trong đó có việc tổ chức các ngày/tuần văn hóa tại mỗi nước.

14. Hai nhà Lãnh đạo đã chứng kiến việc ký kết 09 văn kiện gồm: (i) Biên bản kỳ họp lần thứ 5 Ủy ban Liên Chính phủ Việt Nam - Ai Cập; (ii) Biên bản ghi nhớ về thành lập Tiểu ban hợp tác thương mại và công nghiệp giữa Bộ Công Thương Việt Nam và Bộ Công Thương Ai Cập, (iii) Biên bản ghi nhớ về hợp tác nghề cá giữa Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam và Bộ Nông nghiệp và Cải tạo đất đai Ai Cập, (iv) Biên bản ghi nhớ về vận tải đường biển giữa Bộ Giao thông vận tải Việt Nam và Bộ Giao thông vận tải Ai Cập, (v) Biên bản ghi nhớ về hợp tác giữa Đài Tiếng nói Việt Nam và Đài Phát thanh quốc gia Ai Cập, (vi) Biên bản ghi nhớ giữa Bộ Kế hoạch đầu tư Việt Nam và Bộ Đầu tư và Hợp tác quốc tế Ai Cập, (vii) Biên bản ghi nhớ về hợp tác giữa Bộ Kế hoạch đầu tư của Việt Nam và Cơ quan Quản lý Kênh đào Suez của Ai Cập. (viii) Chương trình hợp tác Du lịch giai đoạn 2017-2019 giữa Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch Việt Nam và Bộ Du lịch Ai Cập, (ix) Chương trình hợp tác Văn hóa giai đoạn 2017-2021 giữa Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch Việt Nam và Bộ Văn hóa Ai Cập.

15. Tổng thống Abdel Fattah Al Sisi chân thành cảm ơn Chủ tịch nước Trần Đại Quang, Nhà nước và nhân dân Việt Nam về sự đón tiếp nồng nhiệt và trọng thị mà phía Việt Nam đã dành cho đoàn trong chuyến thăm tới Việt Nam.

16. Tổng thống Abdel Fattah Al Sisi trân trọng mời Chủ tịch nước Trần Đại Quang sớm thăm Ai Cập. Chủ tịch nước Trần Đại Quang đã vui vẻ nhận lời, thời gian chuyến thăm sẽ được thu xếp qua đường ngoại giao.

Nguyễn Quyền